

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

mezi

ČD Cargo, a.s.

na straně jedné

a

PRK Partners s.r.o. advokátní kancelář

na straně druhé

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

("Smlouva")

kterou uzavřely:

- (1) **PRK Partners s.r.o. advokátní kancelář**, se sídlem Jáchymova 26/2, Staré Město, 110 00 Praha 1, IČO: 266 92 392, zapsaná v obchodním rejstříku pod sp. zn. C 87708 vedenou u Městského soudu v Praze ("**Advokátní kancelář**")

a

- (2) **ČD Cargo, a.s.**, se sídlem Praha 7 - Holešovice, Jankovcova 1569/2c, PSČ 17000, IČO: 281 96 678, zapsaná v obchodním rejstříku pod sp. zn. B 12844 vedenou u Městského soudu v Praze ("**Klient**")

(Advokátní kancelář a Klient společně též "**Smluvní strany**")

ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- (A) Advokátní kancelář je renomovaná advokátní kancelář poskytující právní poradenství ve všech oblastech práva.

(B)

1. SLUŽBY

- 1.1 Advokátní kancelář se zavazuje poskytovat Klientovi následující služby:

2. PRÁVA A POVINNOSTI ADVOKÁTNÍ KANCELÁŘE

- 2.1 Advokátní kancelář jedná při poskytování Služeb poctivě, svědomitě a s odbornou péčí. Dbá při tom na ochranu práv a oprávněných zájmů Klienta, využívá důsledně všechny zákonné prostředky a v jejich rámci uplatňuje v zájmu Klienta vše, co podle svého přesvědčení pokládá za prospěšné.
- 2.2 Advokátní kancelář je při poskytování Služeb vázána pouze právními předpisy a v jejich mezích pokyny Klienta. Jsou-li pokyny Klienta v rozporu s právními předpisy, je o tom Advokátní kancelář Klienta povinna přiměřeně poučit.
- 2.3 Advokátní kancelář Služby poskytuje zejména prostřednictvím svých partnerů, zaměstnanců, trvale spolupracujících advokátů. Při poskytování Služeb budou

s Klientem jménem Advokátní kanceláře komunikovat zejména [redacted] a spolupracující [redacted]

- 2.4 V rozsahu stanoveném právními a stavovskými předpisy Advokátní kancelář zachovává při poskytování Služeb mlčenlivost o poskytnutých informacích.
- 2.5 Advokátní kancelář je oprávněna uvádět Služby jako svoji referenci v rozsahu názvu Klienta, kontaktní osoby, obecného popisu Služeb, finančního objemu a doby jejich poskytování.
- 2.6 O poskytnutých Službách a jejich přesné povaze vede Advokátní kancelář evidenci v souladu s právními předpisy. Časové údaje se evidují v účetním systému Advokátní kanceláře s přesností na patnáctiminutové jednotky. Výpis z evidence je vždy přiložen k faktuře.

3. PRÁVA A POVINNOSTI KLIENTA

- 3.1 Klient není povinen Služeb Advokátní kanceláře využívat.
- 3.2 Pokyny Advokátní kanceláři udílí pouze členové statutárního orgánu Klienta nebo osoby, které písemně určí statutární orgán Klienta, a dále následující osoby: [redacted]
- 3.3 Pokyny Klient udílí písemně i ústně při osobním jednání nebo telefonicky. Obsah ústního pokynu Advokátní kancelář následně vhodným způsobem písemně shrne, např. do e-mailové zprávy, kterou Klientovi bez zbytečného odkladu odešle. Pokud Klient obratem Advokátní kanceláři nesdělí, že pokyn byl ve skutečnosti jiný, má se za to, že Klient s formulací pokynu souhlasí, a to zejména elektronicky prostřednictvím kontaktních e-mailových adres uvedených ve Smlouvě. Pokyny Klienta musí být přesné a srozumitelné.
- 3.4 Klient poskytuje Advokátní kanceláři řádně a včas veškeré potřebné informace, dokumenty a vysvětlení nutné pro poskytování Služeb a jinou nezbytnou součinnost.
- 3.5 Vyžadují-li to právní předpisy nebo interní pravidla Advokátní kanceláře (*Know Your Client Policy*), je Klient povinen poskytnout Advokátní kanceláři na požádání dokumenty a informace nezbytné k provedení identifikace a kontroly Klienta, jeho skutečných vlastníků nebo původu finančních prostředků použitých při realizaci obchodní transakce. Neposkytnutí dokumentů nebo informací může vést k odmítnutí poskytnutí Služby a následnému ukončení Smlouvy ze strany Advokátní kanceláře.

4. ODMĚNA ADVOKÁTNÍ KANCELÁŘE

- 4.1 Nebude-li pro konkrétní úkon Smluvními stranami ujednáno jinak, zaplatí Klient Advokátní kanceláři za Služby odměnu ("**Odměna**"), určenou na základě skutečně odpracované práce vykázané s přesností na patnáctiminutové jednotky, a to na základě následujících hodinových sazeb:

[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]

4.2

4.3 Uplatnění horní hranice pro stanovení Odměny předpokládá, že:

- (i) nedojde k překročení předpokládaného rozsahu Služeb sjednaného v článku 1.1 (a);
- (ii) revidovaná dokumentace bude pouze v rozsahu uvedeném v zaslaném přehledu;
- (iii) od zahájení prací na této části mandátu do jejich ukončení uběhnou maximálně 2 týdny, a to z důvodů na straně Klienta;
- (iv) revidovaná dokumentace bude v anglickém nebo českém jazyce, dokumentace nám bude předložena v čitelné podobě ve formátu umožňujícím tisk.
- (v) komunikace se zúčastněnými stranami bude probíhat na odborné úrovni a s osobami kompetentními přijímat závazná rozhodnutí a bude poskytnuta nezbytná součinnost všech zúčastněných stran;
- (vi) naše analýza finančních covenantů bude pouze v českém jazyce, veškeré naše výstupy (bez ohledu na to, zda podléhají českému nebo jinému právnímu řádu) budeme je připravovat výlučně podle českého práva, nebude-li výslovně dohodnuto jinak;
- (vii) po zahájení našeho mandátu nedojde k žádné podstatné změně v rozsahu poskytovaných služeb ani souvisejících pokynech a nedojde k výskytu žádných mimořádných nebo nepředvídaných událostí či komplikací, které by vyžadovaly změnu navrhovaného rozsahu právních služeb;
- (viii) naše právní služby nebudou zahrnovat daňové, finanční ani zahraniční právní poradenství;

Nebudou-li všechny tyto podmínky splněny a nedohodnou-li se Smluvní strany jinak, je Advokátní kancelář oprávněna požadovat ve vztahu ke Službám přesahujícím jejich dohodnutý rozsah dle článku 1.1 (a) hodinovou Odměnu dle výše uvedených sazeb.

4.4 Vedle Odměny hradí Klient Advokátní kanceláři hotové náklady související s poskytováním Služeb, jako např. notářské, soudní či správní poplatky, cestovné mimo Prahu, odměnu za znalecké posudky a překlady, odměnu a náklady zahraničních advokátů a jiných odborných poradců, poplatky za doručování a kurýrní službu. Tyto náklady Advokátní kancelář Klientovi přeučtuje ve skutečné výši, pokud je Klient neuhradí přímo.

4.5 Odměnu a náhradu nákladů Klient platí Advokátní kanceláři na základě daňového dokladu. Faktury Advokátní kancelář vystavuje v měsíčních intervalech. K Odměně Advokátní kancelář přiučtuje DPH, vyžadují-li to právní předpisy. Odměna je splatná do 14 dnů od vystavení faktury bezhotovostním převodem na účet dle údajů uvedených na faktuře.

- 4.6 Klient dále Advokátní kanceláři nahradí odměnu partnerské AK NautaDutilh Avocats Luxembourg S. à r. l. ("**Partnerská AK**"), kterou Advokátní kancelář Klientovi přeučtovává ve skutečné výši fakturované Partnerskou AK. Odměna Partnerské AK bude účtována na základě jednotné hodinové sazby

5. ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU

- 5.1 Advokátní kancelář odpovídá Klientovi za škodu způsobenou porušením povinností při poskytování Služeb dle příslušných ustanovení občanského zákoníku a zákona o advokacii, maximálně však do výše pojistného plnění v konkrétní věci obdržené dle pojistné smlouvy uvedené v článku 5.2.
- 5.2 Advokátní kancelář je pojištěna pro případ profesní odpovědnosti za škodu související s výkonem advokacie. Aktuální limit pojistného plnění činí 1.000.000.000,- Kč. Pojištění se vztahuje i na profesní odpovědnost advokátů a daňových poradců s Advokátní kanceláří trvale spolupracujících.

6. TRVÁNÍ SMLOUVY A JEJÍ UKONČENÍ

- 6.1 Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
- 6.2 Smlouvu lze ukončit:
- (a) písemnou dohodou;
 - (b) odstoupením z důvodu podstatného porušení povinností druhé Smluvní strany; za podstatné porušení se považuje zejména:
 - (i) Advokátní kancelář poruší povinnost mlčenlivosti;
 - (ii) Advokátní kancelář je v prodlení s poskytnutím Služby o více jak 15 dnů a nezjedná nápravu v přiměřené lhůtě určené Klientem;
 - (iii) Klient neposkytne ani v přiměřené dodatečné lhůtě informace požadované dle článku 3.4;
 - (iv) Klient je v prodlení se zaplacením Odměny nebo nákladů o více než 30 dnů;
 - (c) písemnou výpovědí bez udání důvodu, s účinností po uplynutí jednoho měsíce v případě výpovědi podané ze strany Advokátní kanceláře a s okamžitou účinností v případě výpovědi dané Klientem.
- 6.3 V průběhu 15 dnů po doručení výpovědi nebo odstoupení Klienta je Advokátní kancelář povinna činit jednání nebo opatření, bez jejichž provedení by byly zájmy Klienta vážně ohroženy. I v tomto případě se jedná o poskytování Služeb a Klient je za ně povinen zaplatit Advokátní kanceláři Odměnu.

7. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 7.1 Veškeré pojmy s velkým počátečním písmenem, které jsou definovány kdekoli v textu Smlouvy, mají pro účely celé této Smlouvy význam, který jim je přidělen v takovém

ujednání. Odkazy na "články" a "přílohy" jsou odkazy na články a přílohy této Smlouvy.

- 7.2 Smlouva je uzavřena a nabývá účinnosti dnem podpisu poslední Smluvní stranou.
- 7.3 Smluvní strany se zavazují zajistit ochranu osobních údajů, které budou zpracovávat na základě této Smlouvy a/nebo v souvislosti s ní. Při zpracování osobních údajů jsou Smluvní strany povinny zejména zajistit, aby osobní údaje byly zpracovány zákonným způsobem, pouze v nezbytném rozsahu a po dobu nezbytně nutnou, a aby osobní údaje byly technicky a organizačně zabezpečeny tak, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto údajům, k jejich změně, zničení nebo ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití. Strany jsou dále povinny zajistit, aby byly personálně a organizačně nepřetržitě po dobu zpracovávání osobních údajů zabezpečeny veškeré povinnosti vyplývající z právních předpisů, zejména z obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR).
- 7.4 Smluvní strany jsou si vědomy skutečnosti, že ČD Cargo, a.s., je povinnou osobou podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv („ZRS“), a důsledků, které jsou s touto skutečností spojeny. Smluvní strany berou na vědomí skutečnost, že povinné osoby podle ZRS mají povinnost uveřejňovat smluvní ujednání v registru smluv pod sankcí nenabytí účinnosti takového právního jednání. Povinnost uveřejňovat smlouvy v registru smluv nenastane v případě, kdy se na dané právní jednání uplatní některá z výjimek uvedená v zákoně o registru smluv. Smluvní strany prohlašují, že dospěly ke společnému závěru, že se na tuto Smlouvu vztahuje výjimka podle § 3 odst. 2 písm. q) ZRS, (tzv. ob. hod. i výjimka); tato Smlouva podle společného závěru Smluvních stran nepodléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv, účinnost této Smlouvy není zveřejněním v registru smluv podmíněna. Smluvní strany potvrzují, že si za tímto účelem navzájem poskytly informace, které považují za dostatečné k řádnému posouzení výše uvedeného. I přesto se Smluvní strany rozhodly tuto Smlouvu zveřejnit v registru smluv dobrovolně a s takovým zveřejněním souhlasí. Uveřejnění v registru smluv v souladu se ZRS zajistí Klient.
- 7.5 Smluvní strany se shodly na tom, že některá ustanovení této Smlouvy obsahují informace, jež nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím, a na které se vztahuje oprávnění znečitelnit jejich obsah před případným zveřejněním v registru smluv podle ZRS. Smluvní strany se shodly na tom, že ustanovení této Smlouvy, která byla zvýrazněna vyzlucením, tvoří informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím. V registru smluv bude Smlouva uveřejněna ve znění, ve kterém budou takto zvýrazněné informace znečitelněny.
- 7.6 Smlouva může být změněna či zrušena pouze písemně. Není-li dodržena písemná forma dodatku, má se za to, že Smluvní strany nechtějí být dodatkem vůbec vázány a nemá se k němu přihlížet.
- 7.7 Součástí Smlouvy jsou Obchodní podmínky PRK přístupné na adrese <https://www.prkpartners.com/files/2019-obchodni-podminky-2-terms-of-business-prk-partners-trojazyzna-sk.pdf> ("**Obchodní podmínky**"). Klient aktuální znění Obchodních podmínek obdržel před podpisem Smlouvy, seznámil se s ním, porozuměl mu a souhlasí s ním, což platí i o následujících ustanoveních Obchodních podmínek týkajících se: (i) rozsahu a způsobu poskytování Služeb; (ii) úhrady

Odměny, nákladů Advokátní kanceláře a jiných plateb, které může Advokátní kancelář požadovat; (iii) pravidel o střetu zájmů, povinnosti mlčenlivosti Advokátní kanceláře; (iv) nakládání s dokumentací tvořící clientský spis, řešení stížností, ukončení Smlouvy; (v) elektronické fakturace a možného ukládání dat prostřednictvím cloudových služeb; (vi) ochrany osobních údajů; (vii) povinností Klienta informovat Advokátní kancelář a dodat jí dokumentaci o jakýchkoli budoucích změnách informací poskytnutých dle článku 2. Obchodních podmínek; nebo (viii) okolností, v důsledku kterých se prohlášení Klienta učiněná podle článku 13. Obchodních podmínek stávají nepravdivými.

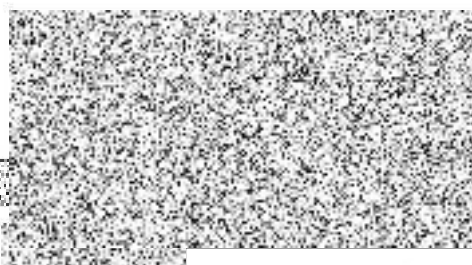
7.8 Smlouva představuje úplné ujednání mezi Smluvními stranami o záležitostech v ní upravených a nahrazuje jejich dřívější ústní, písemná, tacitní i konkludentní ujednání uzavřená o těchto záležitostech.

7.9 Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, po jednom pro každou Smluvní stranu.

V Praze dne 6.11 2020

PR
Podp
Jm
Funkce:

Podpis:
Jméno:
Funkce:



V Praze dne 6.11 2020

ČD Ca
Podpis
Jméno
Funkce

Podpis:
Jméno:
Funkce:

